

Instrucciones de cambio

axxent-DK/TBT/D:

Pieza de ajuste

SIEGENIA AUBI®
SOLUTIONS INSIDE

HERRAJES DE VENTANAS

HERRAJES DE PUERTAS

HERRAJES DE PUERTAS CORREDERAS

TÉCNICA DE VENTILACIÓN Y DOMÓTICA

Índice

Índice.....	2
Instrucciones de seguridad	3
Identificación de las piezas de ajuste que se deben cambiar	4
Cambio de las piezas de ajuste en ventanas oscilo batientes y de apertura lógica	
Desmontaje y montaje de axxent para oscilo batiente y apertura lógica en el lado de bisagra superior	5
Desmontaje y montaje de axxent para oscilo batiente y apertura lógica en el lado de bisagra inferior	6
Montaje de axxent para oscilo batiente y apertura lógica en el lado de bisagra superior	7
Ajuste de axxent para oscilo batiente y apertura lógica	8
Cambio de las piezas de ajuste en ventanas batientes	
Desmontaje de axxent para hoja practicable en el lado de bisagra superior y el inferior	9
Desmontaje de axxent para hoja practicable en el lado de bisagra superior y el inferior	10
Montaje de axxent para hoja practicable en el lado de bisagra superior y el inferior	11
Montaje de axxent para hoja practicable en el lado de bisagra superior y el inferior	12
Ajuste de axxent para hoja practicable	13

Grupo destino de esta documentación

Esta documentación está dirigida exclusivamente a empresas especializadas. Todos los trabajos descritos en este manual solo pueden ser realizados por profesionales expertos, familiarizados con el montaje así como el ajuste de ventanas batientes y ventanas oscilo batientes con herrajes axxent, ya que sin los conocimientos necesarios es imposible un montaje profesional y seguro de estas ventanas y herrajes.

Contenido de esta documentación

Esta documentación describe el procedimiento que se debe seguir por principio para el desmontaje de la hoja de ventana para el cambio de las piezas de ajuste, así como el montaje y el ajuste de la hoja de ventana en ventanas batientes y oscilo batientes con herrajes axxent. Los trabajos que excedan el alcance de este manual, como p. ej., el desmontaje y el montaje de cierres centrales, se encuentran descritos en los manuales de herrajes correspondientes que se pueden obtener a través del servicio de SIEGENIA-AUBI.

Todas las medidas en mm siempre que no se especifique otra cosa.

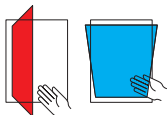
Instrucciones de seguridad

- A la hora de realizar cualquier trabajo en ventanas/balconeras, preste siempre atención a su seguridad.
- Los niños y las personas que no sepan reconocer peligros deben mantenerse alejados de la zona de peligro.
- No permita que el lubricante gotee en el suelo y no deje herramientas tiradas en la zona de trabajo.



Peligro de sufrir lesiones por caídas por ventanas abiertas

- Utilice sólo escaleras firmes.
- Asegúrese frente a caídas por la ventana.
- No se sujete de la hoja abierta de la ventana.



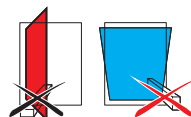
Peligro de sufrir lesiones por atrapamiento de miembros corporales

- Al cerrar ventanas/balconeras, no introduzca nunca miembros corporales en la abertura entre la hoja y el marco.



Peligro de sufrir lesiones y daños materiales si se presiona la hoja contra el borde de la abertura

- No presione la hoja contra el borde de la abertura (intradós).



Peligro de sufrir lesiones y daños materiales si se colocan obstáculos entre la hoja y el marco

- No coloque obstáculos en la abertura entre la hoja y el marco.



Peligro de sufrir lesiones y daños materiales por una sobrecarga de la hoja

- No sobrecargue la hoja.



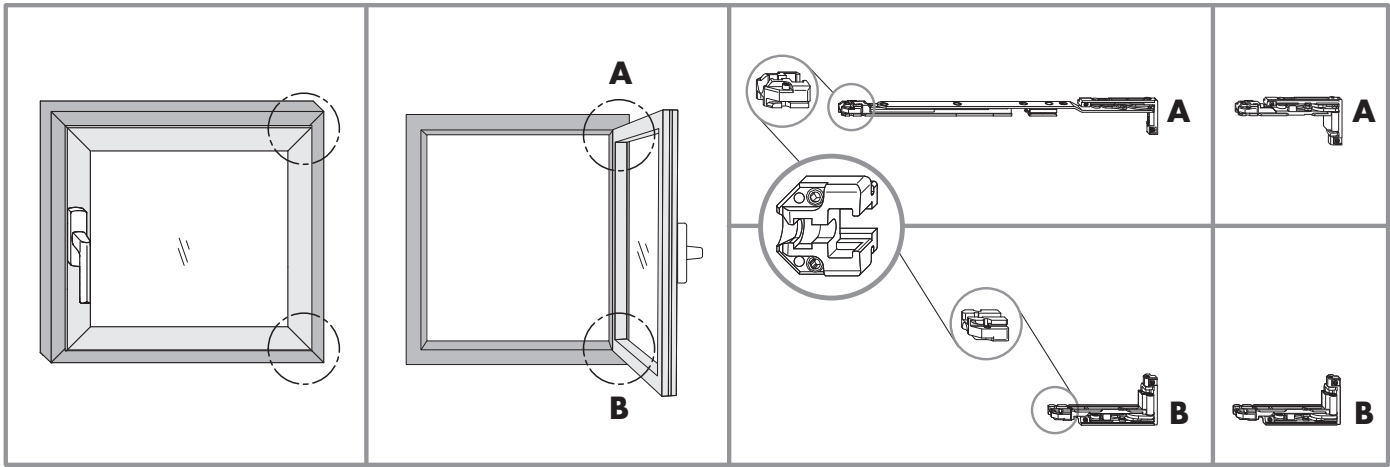
Peligro de sufrir lesiones por el efecto del viento

- Evite el efecto del viento en las ventanas abiertas.
- Cierre y asegure las ventanas cuando haya viento/corriente.

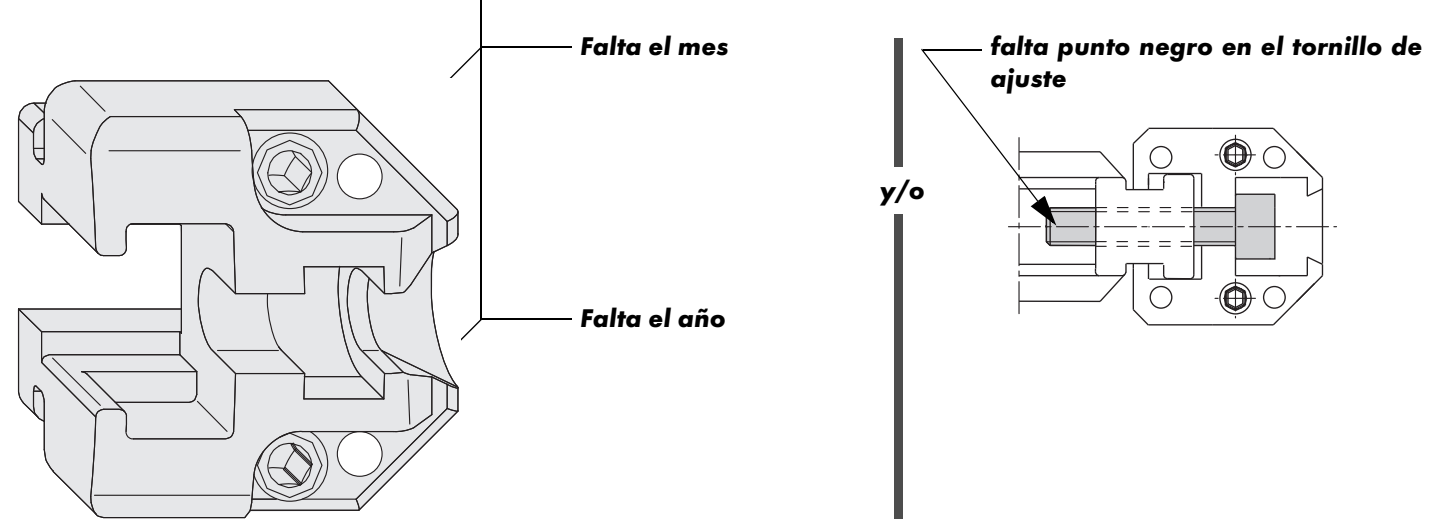


Cambio de las piezas de ajuste axxent Identificación de las piezas de ajuste que se deben cambiar

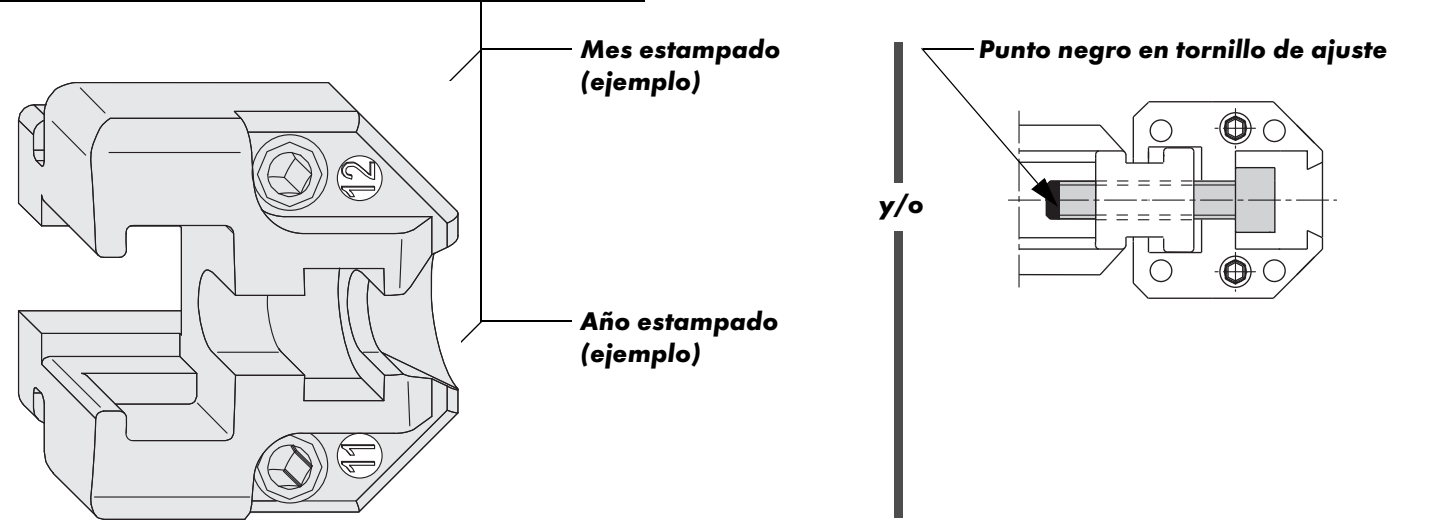
Puntos de instalación de las piezas de ajuste en la hoja de ventana



Cuándo es necesario cambiar las piezas de ajuste (referencia MFAP0010-100010)



Cuándo no es necesario cambiar las piezas de ajuste



Instrucciones de cambio de herrajes axxent para oscilo batiente/apertura lógica Desmontaje y montaje en el lado de bisagra superior

Pasos 1-14

⚠ Advertencia

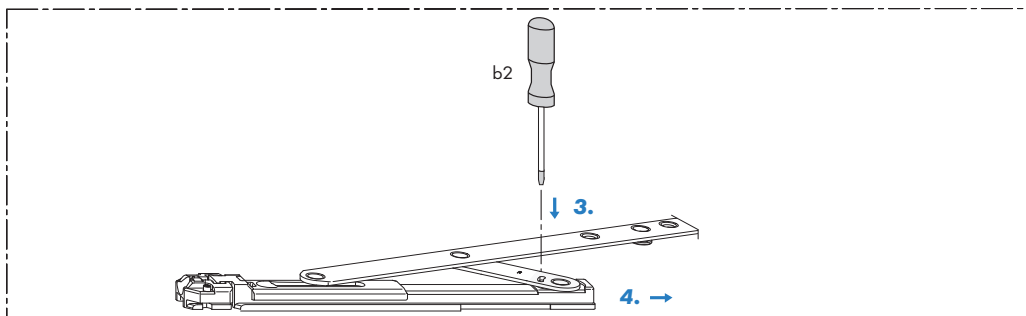
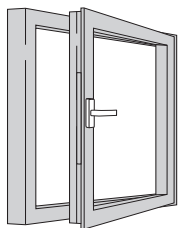


Las hojas tienen un peso considerable.

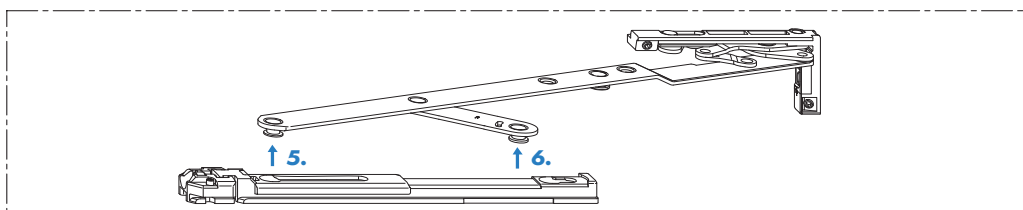
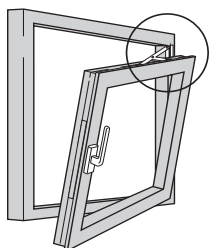
Peligro de lesiones por la caída de las hojas al descolgarlas.

> Las hojas deben ser descolgadas siempre por dos personas.

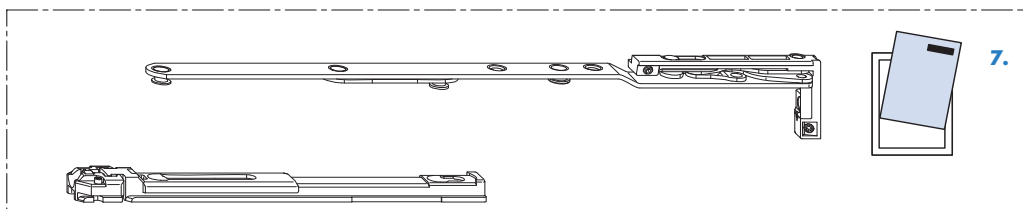
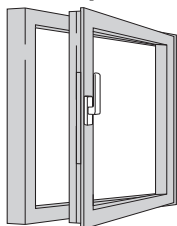
1a. Oscilo batiente



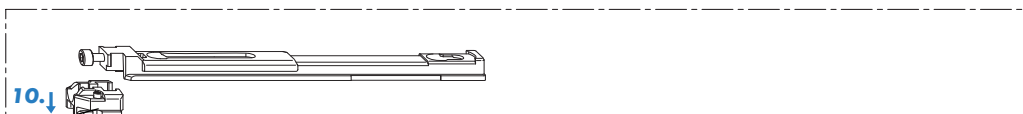
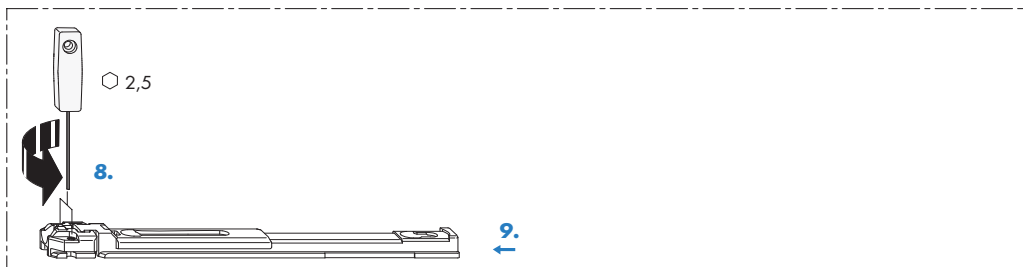
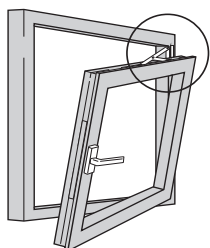
2a. Oscilo batiente



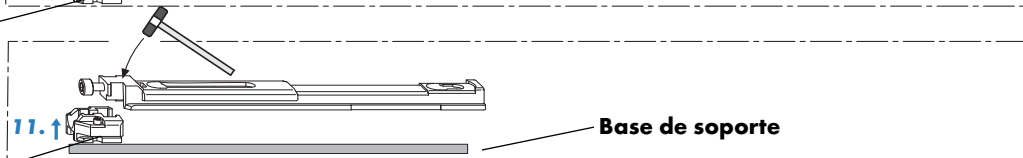
1b. Apertura lógica



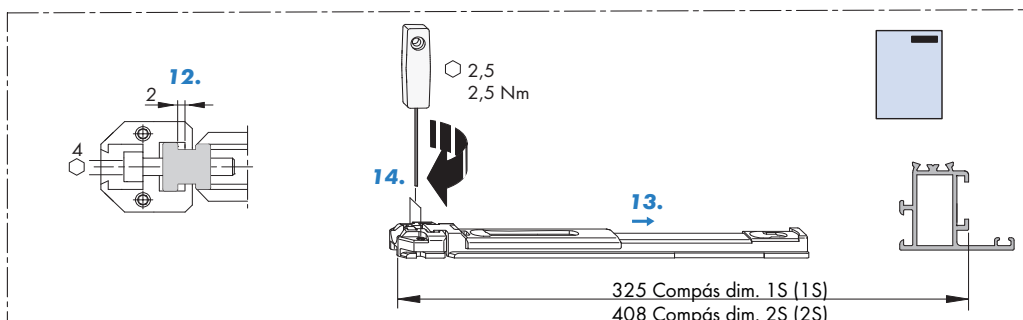
2b. Apertura lógica



Pieza de ajuste vieja



Pieza de ajuste nueva



Pasos 15-20

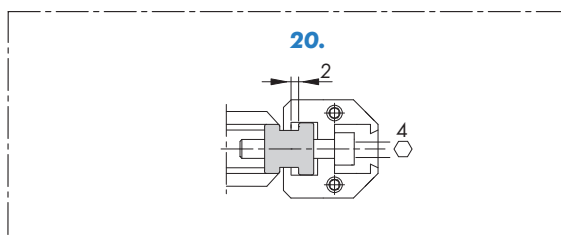
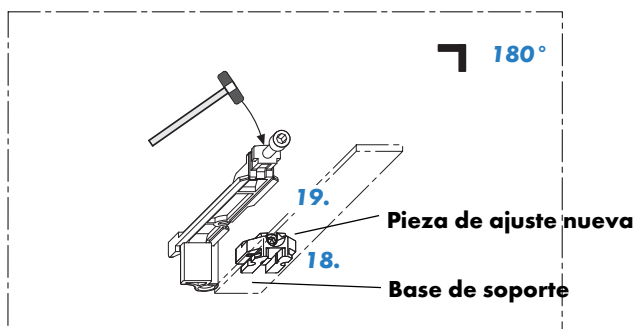
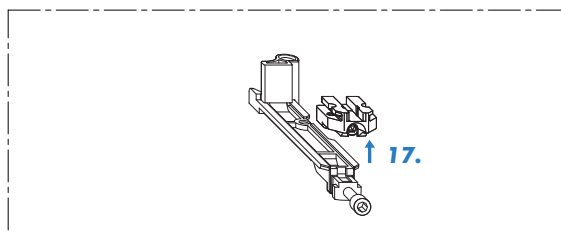
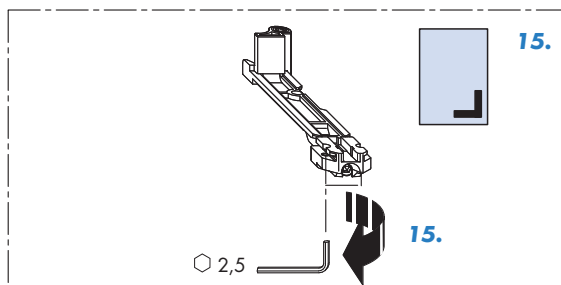
⚠ Advertencia



Las hojas tienen un peso considerable.

Peligro de lesiones por la caída de las hojas al descolgarlas.

> Las hojas deben ser descolgadas siempre por dos personas.



Instrucciones de cambio de herrajes axxent para oscilo batiente/apertura lógica

Montaje en el lado de bisagra superior

Pasos 21-34

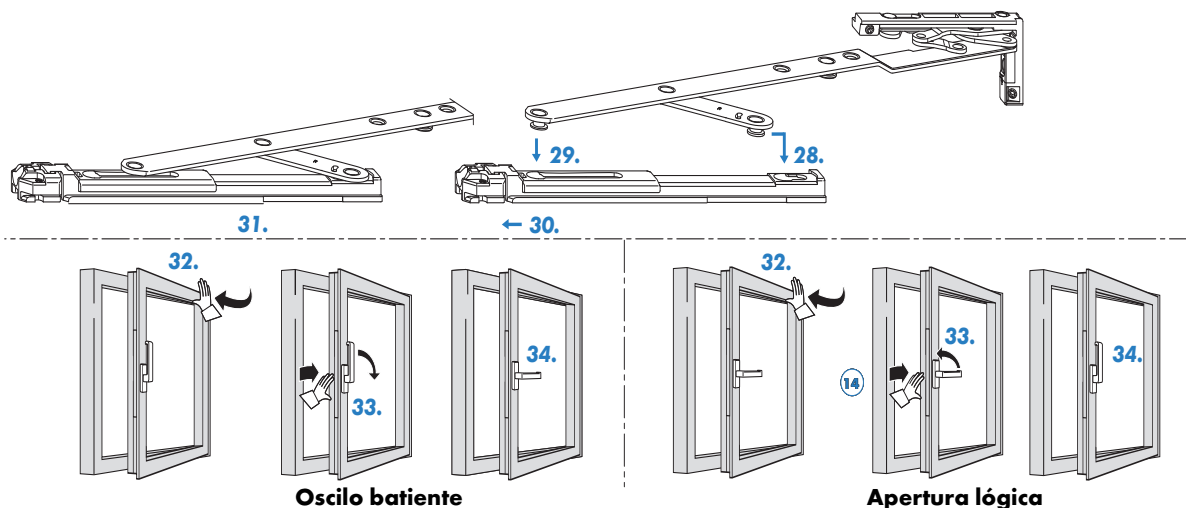
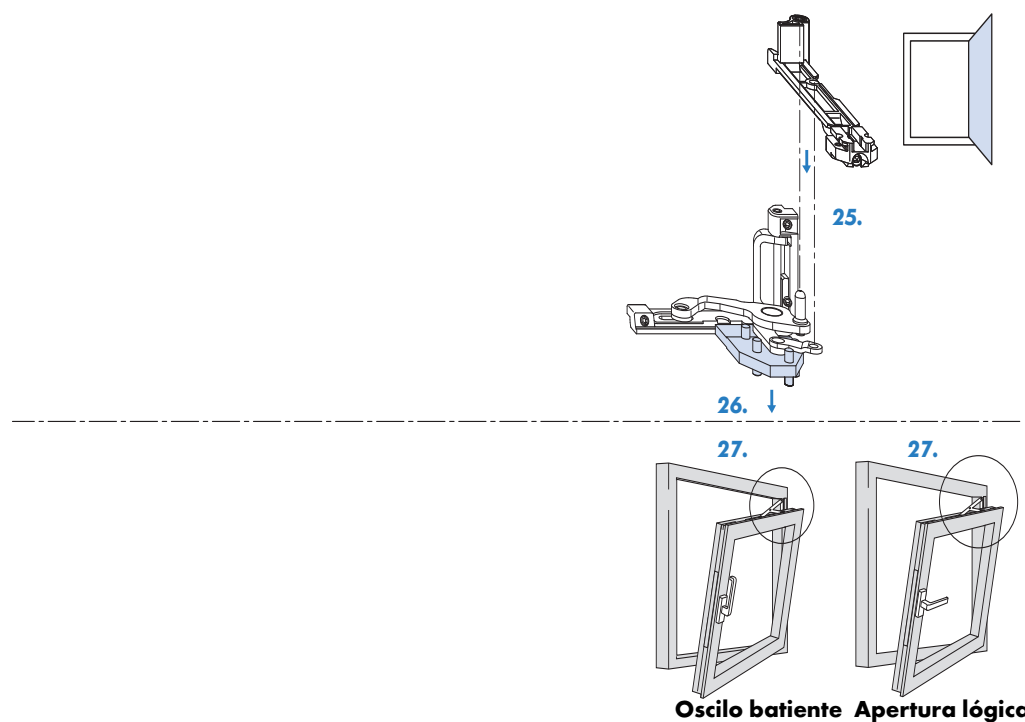
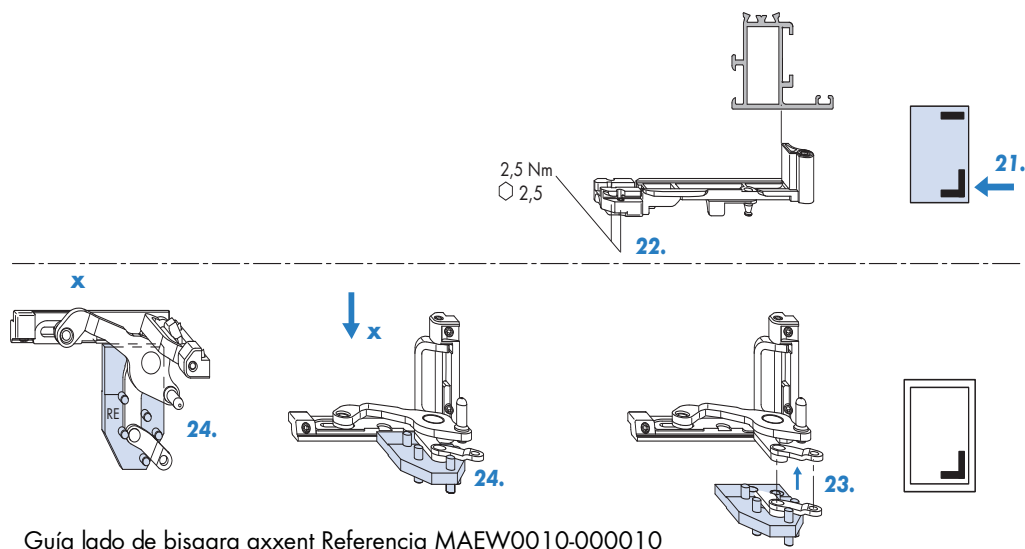
⚠ Advertencia

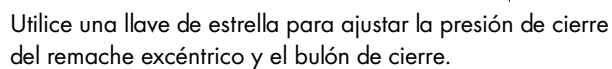


Las hojas tienen un peso considerable.

Peligro de lesiones por la caída de las hojas al colgarlas.

> Las hojas deben ser colgadas siempre por dos personas.





⚠ Advertencia

> Los tornillos de ajuste solo se deben girar en el sentido indicado.

Technical drawing of a window frame assembly, showing various components, dimensions, and installation instructions.

Top Left: Detail of a corner joint. Dimensions: -3 mm (top), $+2 \text{ mm}$ (bottom). A hole size of $\varnothing 4$ is indicated.

Top Center: Detail of a corner joint. Dimensions: $+2 \text{ mm}$ (top), -3 mm (bottom). A hole size of $\varnothing 4$ is indicated.

Top Right: Detail of a corner joint. Dimensions: ± 1 (bottom). A hole size of $\varnothing 4$ is indicated.

Middle Left: Detail of a corner joint. Dimensions: $+1 \text{ mm}$ (top), -1 mm (bottom). A hole size of $\varnothing 4$ is indicated.

Middle Right: Detail of a corner joint. Dimensions: ± 1 (bottom). A hole size of $\varnothing 4$ is indicated.

Bottom Left: Detail of a corner joint. Dimensions: $+2 \text{ mm}$ (top), $+2 \text{ mm}$ (bottom). A hole size of $\varnothing 4$ is indicated.

Bottom Center: Detail of a corner joint. Dimensions: $+2 \text{ mm}$ (top), $+2 \text{ mm}$ (bottom). A hole size of $\varnothing 4$ is indicated.

Bottom Right: Detail of a corner joint. Dimensions: $+2 \text{ mm}$ (top), $+2 \text{ mm}$ (bottom). A hole size of $\varnothing 4$ is indicated.

Central Frame: A square frame with arrows indicating movement. Labels: *BS axxent DK/TBT re.*, *BS axxent DK/TBT*, *VS LM*, *VS LM*, *VS LM*, *VS LM*.

Right Side: A screwdriver icon labeled *PH 2* and a label *MV BS A0040*.

Bottom Left Corner: A warning symbol (exclamation mark in a triangle) and a label *< 100 kg*.

Bottom Right Corner: A warning symbol (exclamation mark in a triangle) and a label *< 100 kg*.

Labels: *BS axxent DK/TBT re.*, *BS axxent DK/TBT*, *VS LM*, *MV BS A0040*, *PH 2*, *< 100 kg*.

Instrucciones de cambio de herrajes axxent para hoja practicable

Desmontaje en el lado de bisagra superior y el inferior

Pasos 1-5

⚠ Advertencia

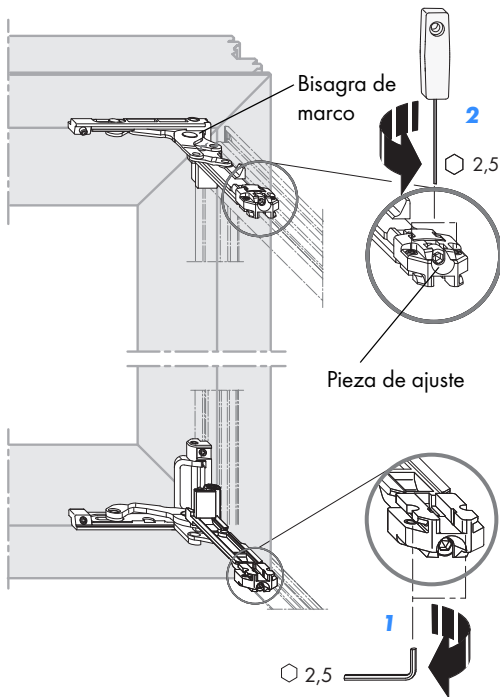


Las hojas tienen un peso considerable.

Peligro de lesiones por la caída de las hojas al descolgarlas.

> Las hojas deben ser descolgadas siempre por dos personas.

Aflojar los pasadores roscados en la pieza de ajuste



a: Abra la hoja de ventana.

⚠ Advertencia

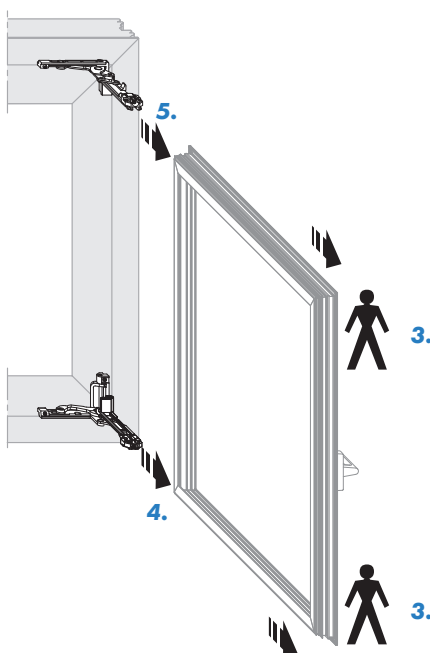
El canteo de la hoja de ventana suelta provoca la rotura de la bisagra de marco.

Peligro de lesiones por la caída de las hojas de ventana.

> La primera persona asegura la hoja de ventana contra canteo.

b. La segunda persona suelta las piezas de ajuste en el lado de bisagra inferior (2) y el superior (1) con los pasadores roscados.

Separar la hoja de ventana de la bisagra de marco



a. Las hojas de ventana son pesadas, de ahí que el desmontaje se haga sin cristal.

⚠ Advertencia

El canteo de la hoja de ventana durante el desmontaje provoca la rotura de la bisagra de marco.

Peligro de lesiones por la caída de las hojas de ventana.

b. Saque la hoja de ventana en paralelo con respecto a las dos bisagras de marco (4-5).

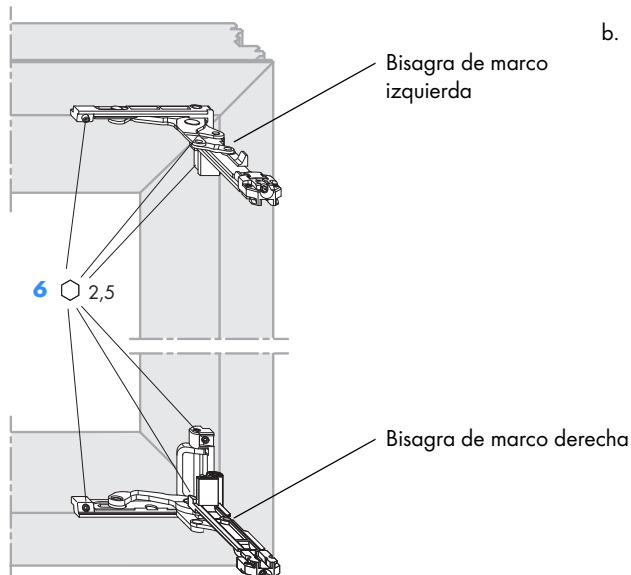


Instrucciones de cambio de herrajes axxent para hoja practicable

Desmontaje en el lado de bisagra superior y el inferior

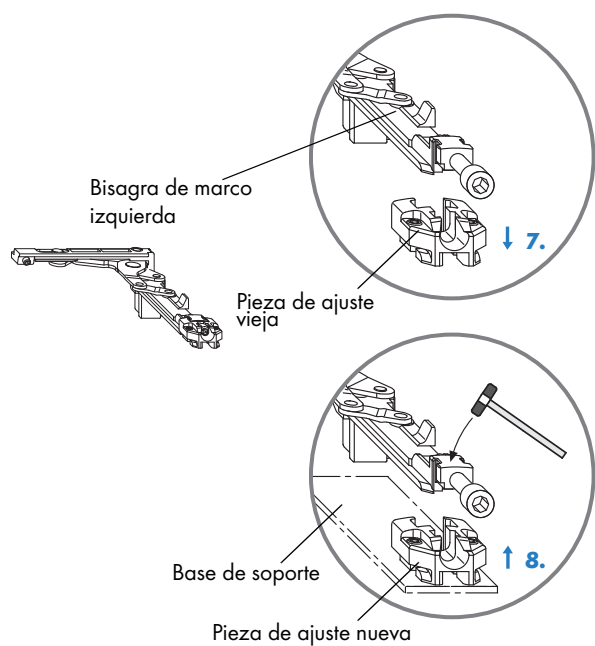
Pasos 6-8

Desmontaje de las bisagras de marco



- Afloje los pasadores roscados de las bisagras de marco en el lado de bisagra superior y el inferior (6) con una llave hexagonal.
- Saque la bisagra de marco del marco.

Cambio de las piezas de ajuste



- Extraiga empujando la piezas de ajuste de la bisagra de marco en el lado de bisagra superior y el inferior.

⚠ Advertencia

No golpee sobre la bisagra de marco, ya que de lo contrario se provocaría su rotura.

Peligro de lesiones por la caída de las hojas de ventana.

> Utilice una base de soporte para montar las piezas de ajuste.

- Monte empujando la pieza de ajuste nueva en la bisagra de marco en el lado de bisagra superior (7) y el inferior.
- Si las piezas de ajuste presentan dificultades al montarlas, coloque las piezas de ajuste sobre una base de soporte e introduzca las bisagras de marco del lado izquierdo en la guía de las piezas de ajuste golpeando suavemente con un mazo de plástico en el lado de bisagra superior (8) y el inferior.
- Gire la bisagra de marco del lado derecho (lado de bisagra inferior) durante el desmontaje de la pieza de ajuste 180° y siga los pasos b. y c. de la secuencia de desmontaje.

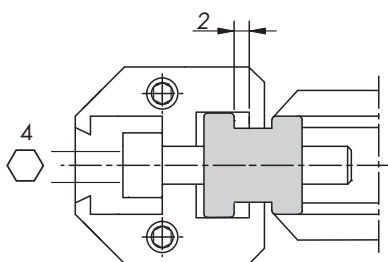


Instrucciones de cambio de herrajes axxent para hoja practicable

Montaje en el lado de bisagra superior y el inferior

Pasos 9-13

Preparación

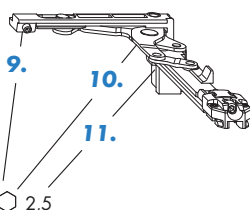


Posición base de pieza de ajuste con cota de separación de 2 mm

Nota: las bisagras de marco no pueden ajustarse si las piezas de ajuste no se encuentran en la posición base durante el montaje.

- Compruebe si la pieza de ajuste en la bisagra de marco se encuentra en la posición base (véase la figura "Posición base de pieza de ajuste").
- Coloque la pieza de ajuste en la posición base en caso necesario.

Fijar la bisagra de marco en el marco de la ventana



Secuencia de fijación (ejemplo: lado de bisagra superior)

- Abra la bisagra de marco.

⚠ Advertencia

Los pasadores roscados que sobresalen provocan la rotura de la bisagra de marco al cerrar la hoja de ventana. Peligro de lesiones por la caída de las hojas de ventana.

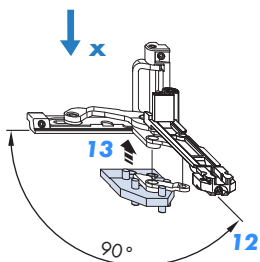
> Enrosque los pasadores roscados completamente.

- Enrosque los pasadores roscados (9, 10 y 11) y apriételos a 2,5 Nm.
- El pasador roscado central (10) se puede alcanzar con la llave hexagonal SIEGENIA-AUBI (referencia 141274).



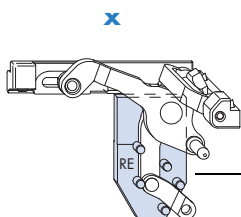
Llave hexagonal 2,5 mm

Colocar las guías del lado de bisagra axxent en las bisagras de marco



Nota: las guías fijan las bisagras de marco, lo que facilita el montaje de la hoja deslizándola sobre la bisagra de marco.

- Abra la bisagra de marco 90° (12).
- Coloque las guías en el lado de bisagra superior y el inferior (13).



Guía lado de bisagra axxent Referencia MAEW0010-000010

Montaje de la guía y vistas de la bisagra de marco (ejemplo: lado de bisagra inferior)

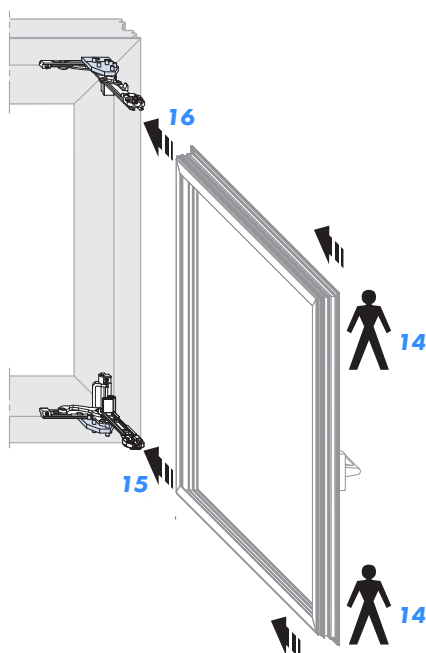


Instrucciones de cambio de herrajes axxent para hoja practicable

Montaje en el lado de bisagra superior y el inferior

Pasos 14-19

Deslizar la hoja de ventana sobre las bisagras de marco



- a. Las hojas de ventana son pesadas, de ahí que el montaje se haga sin cristal.
- b. Para el montaje de la hoja de ventana se requieren 2 personas (14).

⚠ Advertencia

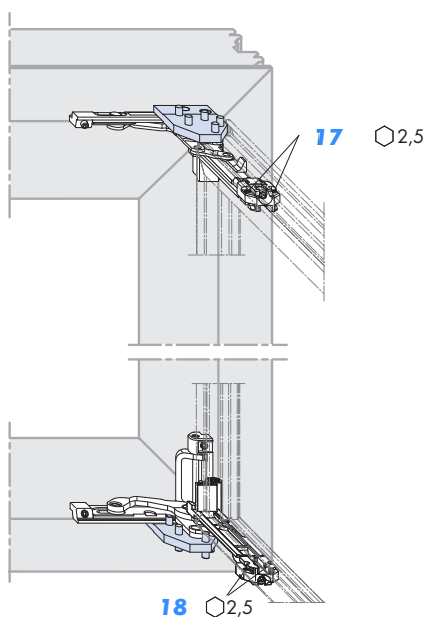
El canteo de la hoja de ventana durante el montaje provoca la rotura de la bisagra de marco.

Peligro de lesiones por la caída de las hojas de ventana.

> Monte la hoja de ventana deslizándola en paralelo con respecto a las bisagras de marco.

- c. Monte la hoja de ventana deslizándola en el lado de bisagra inferior (15) y el superior (16).

Fijar la hoja de ventana con la bisagra de marco



⚠ Advertencia

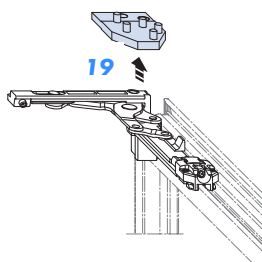
El canteo de la hoja de ventana suelta provoca la rotura de la bisagra de marco.

Peligro de lesiones por la caída de las hojas de ventana.

> La primera persona asegura la hoja de ventana contra canteo.

- a. La segunda persona fija la bisagra de marco con los pasadores roscados.
- b. Apriete todos los pasadores roscados (17-18) a 2,5 Nm.

Retirar las guías del lado de bisagra axxent de las bisagras de marco



- a. Retire todas las guías en el lado de bisagra superior (19) y el inferior.
- b. Cierre la hoja de ventana.

Desmontaje de la guía (ejemplo: lado de bisagra superior)



Instrucciones de cambio de herrajes axxent para hoja practicable

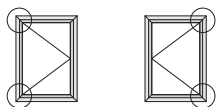
Montaje en el lado de bisagra superior y el inferior

Ajuste de la bisagra de marco

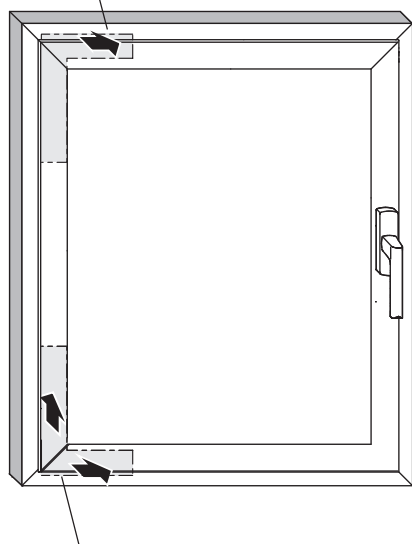
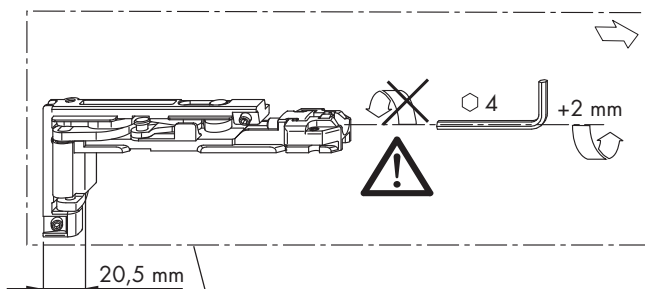
⚠ Advertencia

Peligro de lesiones por la caída de las hojas de ventana.

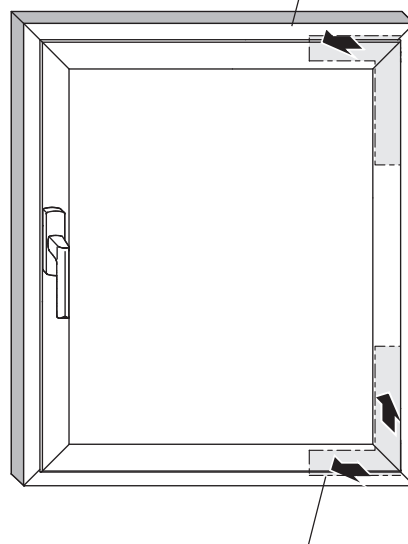
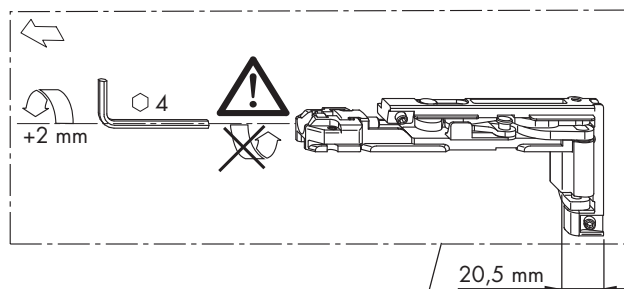
> Los tornillos de ajuste solo se deben girar en el sentido indicado.



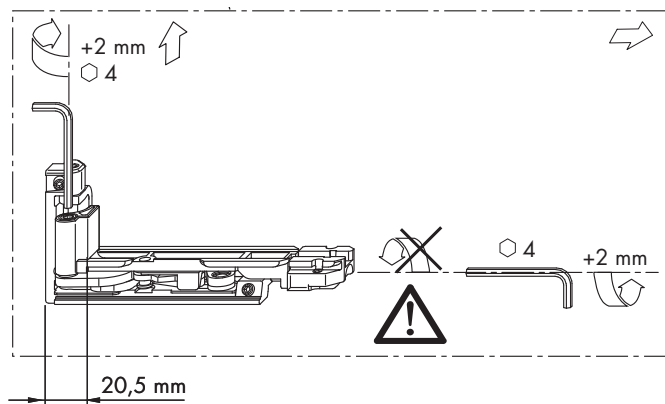
Bisagra de marco axxent-D derecha



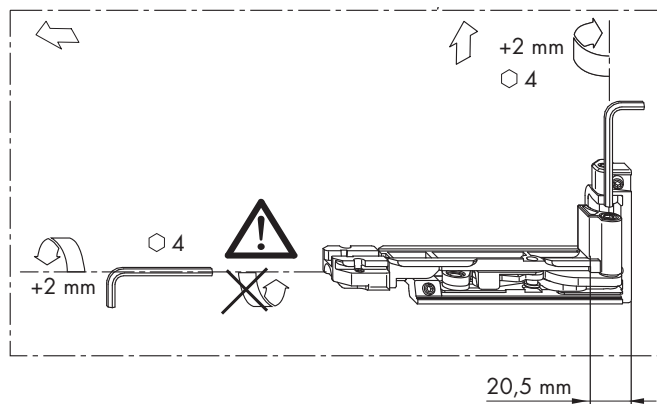
Bisagra de marco axxent-D izquierda



Bisagra de marco axxent-D izquierda



Bisagra de marco axxent-D derecha





SIEGENIA-AUBI KG
Beschlag- und Lüftungstechnik
Industriestraße 1-3
D-57234 Wilnsdorf

Telefon: +49 271 3931-0
Telefax: +49 271 3931-333
post@siegenia-aubi.com
www.siegenia-aubi.com



SIEGENIA-AUBI weltweit:

Benelux Telefon: +32 9281 1312
China Telefon: +86 10 8739 89-51/-52/-53
Deutschland Telefon: +49 271 3931-0
Frankreich Telefon: +33 38961 8131
Großbritannien Telefon: +44 2476 622000
Italien Telefon: +39 02 935 3601
Kasachstan Telefon: +7 7272 2914033

Österreich Telefon: +43 6225 8301
Polen Telefon: +48 7744 77700
Russland Telefon: +7 495 7211762
Schweiz Telefon: +41 333 4610-10
Südkorea Telefon: +82 31 7985590
Türkei Telefon: +90 272 2234862
Ukraine Telefon: +38 044 4637979
Ungarn Telefon: +36 76 500810

Sprechen Sie mit Ihrem Fachbetrieb: